



**CENTRAL AFRICAN REGIONAL PROGRAM FOR THE
ENVIRONMENT (CARPE/USAID), VIRUNGA FOCAL AREA,
DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO AND RWANDA:
a WWF led Consortium, including WCS, SNV and AWF, made
possible with the generous support of the American People.**



**ETUDE SOCIO-ECONOMIQUE / GENRE ET GROUPES ETHNIQUES
MARGINALISES**

**CAS DES COMMUNAUTES RIVERAINES / SECTEUR RUWENZORI / CBNRM
MWENDA**

QUESTIONNAIRE D'ENQUETE

MOV

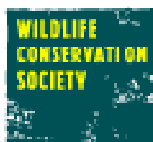
Par

**José MOKBONDO LIHESA
Consultant SNV**

&

**Francine SULUBIKA
Conseillère SNV KIVU**

Octobre 2007



SNV KIVU-RDC / PROGRAMME CARPE II b LANDSCAPE VIRUNGA FOCAL AREA
ETUDE SOCIO-ECONOMIQUE / DIMENSION GENRE ET GROUPES ETHNIQUES MARGINALISES
AU SEIN DES COMMUNAUTES RIVERAINES DU PNVi / SECTEUR NORD / RUWENZORI

QUESTIONNAIRE D'ENQUETE

MODULE 0 : IDENTITE DE L'ENQUETEUR ET LIEU D'ENQUETE

Date d'enquête : / / 2007 / Fiche d'enquête Ménage N° :

Noms de l'Enquêteur:

Groupe d'enquête: / Village ou localité d'enquête/.....

MODULE 1 : RENSEIGNEMENTS IDENTITAIRES DE L'ENQUETE

1. Sexe chef ménage : féminin ☐ masculin ☐ Age chef ménage: ☐
2. Niveau étude chef ménage : primaire ☐ Secondaire ☐ Universitaire : ☐
3. Etat Civil : Célibataire ☐ Marié (e) ☐ Divorcé(e) ☐ Veuf (Ve) ☐
4. Nombre Enfants légitimes filles ☐ Nombre Enfants légitimes garçons ☐
5. Nombre Enfants sous tutelle filles ☐ Nombre Enfants sous tutelle garçons ☐
- Nombre autres personnes apparentées ☐
6. Langue de l'enquêté :
7. Occupation/ Profession: Agriculteur ☐ Chasseur ☐ éleveur ☐ apiculteur ☐ pêcheur ☐
- Autre (à préciser) :

MODULE 2 : LE COURANT MIGRATOIRE ET IMPLANTATION

1. Depuis combien de temps (année / période / événement) habitez-vous la contrée ?
.....
.....
.....
2. Quelle est l'origine des Pygmées de Bahatsa ? Ont-ils connu un courant migratoire avant leur implantation actuelle ?
Origine :
Courant migratoire :
.....
3. A quelle distance (Km) le village est-il séparé des limites du PNVi ?
.....

MODULE 3 : DONNEES SOCIO-DEMOGRAPHIQUES DU VILLAGE

N.B : pour la question 1et 2, l'enquêteur doit se référer auprès du bureau de localité, zone de santé,...

1. Nombre de ménages dans le village Nombre de Femmes Nombre d'hommes

2. Nombre d'enfants filles Nombre d'enfants garçons

3. Existe-il un service de recensement opérationnel et efficace dans votre village ? Si oui Comment fonctionne –t-il et qui le fait ?

.....

.....

.....

4. Etes-vous concerné par les opérations de recensement de la population ? Oui ☐ Non ☐

5. Si oui, quelle est l'attitude des membres de votre communauté ?

Acceptation ☐ méfiance ☐

Commentaire

.....

MODULE 4 : ORGANISATION SOCIALE ET POLITIQUE DU VILLAGE

1. Que savez-vous de l'organisation sociale de votre village?

a) Agencement de la structure de parenté : clan ☐ sous- clan ☐ famille ☐

b) Type d'appartenance au clan : Matriarcal ☐ Patriarcal ☐

c) De quoi est constituée la dot ?

d) Type de mariages : Monogamie ☐ Polygamie ☐ Polyandrie ☐

e) Système de l'autorité du Village : Autorité coutumière ☐ clanique ☐

Conseil consultatif ☐ politique ☐

2. Les pygmées ont-ils mis en place une organisation ou un système politique représentant leur village ?

Oui ☐ Non ☐

a) Si Oui, quels sont les éléments clés de cette organisation ou de ce système politique ?

Autorité coutumière ☐ clanique ☐ Conseil consultatif ☐

Politique ☐ Assujettissement bantou ☐

b) Quelle est la place de la femme pygmée dans l'organisation sociale et politique de leur village ?

.....

.....

3. Existe- t- il des mariages conclus entre : Femme pygmée- homme bantou ☐
- Femme bantou- homme pygmée ☐
4. Quels sont les problèmes que rencontrent les femmes pygmées mariées aux hommes bantous

.....

.....

.....

.....

MODULE 5 : DONNEES CULTURELLES, ARTISTIQUES DES PYGMEES DE BAHATSA

1. Quelle est la langue commune parlée par les pygmées de Bahatsa ? Est- elle une langue proche ou déformée de celle de leurs voisins conquérants (dominateurs) ?

.....

.....

.....

2. Quelles sont les menaces identifiées vis-à-vis de l'identité culturelle des pygmées de Bahatsa ?

Modification ☐ Aliénation ☐

3. Quelle est la place qu'occupent la danse et la chanson dans la vie des pygmées de Bahatsa ?

Activités très pratiquées ☐ Activités moins pratiquées ☐

4. Dans le domaine de l'artisanat, sur quoi est centrée la production matérielle des pygmées de Bahatsa ?

Forge ☐ Vannerie ☐ Tissage ☐

Peinture ☐ Poterie ☐

a) Si oui, quelle est la production matérielle (objets fabriqués) en termes de :

Forge :

Vannerie :

Poterie :

Tissage :

Peinture :

5. Existent- elles des activités culturelles et artistiques propre à la femme pygmée ?

Forge ☐ Vannerie ☐ Tissage ☐

Peinture ☐ Poterie ☐ Danse ☐ Chanson ☐

Si oui, pourquoi ?

.....

.....

.....
.....
.....
.....

6. Les femmes ont-elles facilement accès aux matériels/ outils pour leurs activités artistiques ?

Oui ☐

Non ☐

a) Si oui où trouvent –elles ces matériel /outils ?

Dans le Parc ☐

autour parc ☐

achat ☐

b) Si non quelles sont les difficultés qu'elles rencontrent ?

Moyens financier limités ☐

distance à parcourir ☐

interdiction d'entrée au parc ☐

Autres (à préciser) ☐

.....

MODULE 6 : DYNAMIQUE RELATIONNELLE PYGMEES ET AUTRES COMMUNAUTES VOISINES

1. Quels sont les peuples voisins directs aux pygmées de Bahatsa ?

.....
.....
.....

2. Quels sont les types des rapports développés entre les pygmées et leurs voisins :

Rapport de domination ☐

Rapport d'égalité ☐

Rapport de mépris ☐

MODULE 7 : DONNEES SUR LES ACTIVITES ECONOMIQUES DE SUBSISTANCE

1. Sur quelle production est focalisée la vie économique du ménage dans le Landscape 12/Secteur Nord –Ruwenzori ?

Chasse traditionnelle ☐ Pêche ☐ Cueillette ☐ Petit Elevage ☐ Agriculture ☐

Produits forestiers non ligneux ☐ Bois de chauffe ☐ Bois d'œuvre /Matériel de construct ☐

Petit commerce ☐ carbonisation ☐ Autres (à préciser)

.....

2. Si l'activité est focalisée dans le domaine de la chasse traditionnelle :

a) Quelle est la liste de matériel de chasse utilisé (technique de la chasse) ?

.....
.....

b) Quelles sont les espèces des gibiers chassés couramment (en langue vernaculaire ou du milieu)?

.....
.....

c) Quelle est la meilleure saison (calendrier) de la chasse qui donne un meilleur rendement ?

.....

.....
d) Quels sont les points de vente des produits de chasse ?
.....
.....

e) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de la chasse traditionnelle ?
.....
.....

c) Qui décide de l'affectation des revenus/bénéfices tirés de la chasse

Homme ☐

Femme ☐

Homme et femme ☐

f) La chasse traditionnelle dans le Landscape 12 / Secteur Nord – Ruwenzori n'ouvre –t- elle pas à la pratique de braconnage dans les limites du PNVi ?
.....
.....

g) Dans l'histoire de votre village, pour des raisons de pratique d'une activité illégale dans les limites du parc, avez-vous déjà enregistré le cas de :

Interpellation ☐

Arrestation ☐

Accusation ☐

Restriction du Gestionnaire du parc ☐

h) Quel est le rôle des femmes dans la chasse traditionnelle ?

Chasse proprement dite ☐

Transport produits de chasse ☐

Boucanage ☐

Vente ☐

i) Qu'elle est la responsabilité de la femme dans les activités de la chasse ?

Consommation de la viande ☐

Vente ☐

Affectation revenus ☐

j) Existent – ils des tabous propre à la femme pour la consommation des produits de chasse ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui, lesquels et pourquoi ?
.....
.....

k) Existe-t- il des interdits propre à la femme (liés à la coutume) dans le domaine de chasse ?
.....
.....

3. Si l'activité est focalisée dans le domaine de la pêche :

a) Dans quelle rivière pratique–t- on la pêche ? (Appellation locale)
.....

b) Quels sont les matériels de pêche que vous utilisez ?

.....

c) Quelles sont les espèces des poissons pêchés couramment (en langue locale)?

.....

.....

d) Quelle est la saison (calendrier) de pêche qui donne un meilleur rendement ?

.....

e) Quels sont les points de vente (marché) des produits de pêche ?

.....

f) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de la vente des produits de la pêche ?

.....

g) Qui décide de l'affectation des revenus ou bénéfices tirés de la pêche ?

Homme ☐

Femme ☐

Homme et femme ☐

h) Cette activité de la pêche entre-t-elle dans les limites du PNVi ?

Oui ☐

Non ☐

i) Quel est le rôle des femmes dans la pêche ?

Pêche proprement dite ☐

Transformation ☐

j) Quelle est la responsabilité de la femme dans les activités de la pêche ?

Consommation ☐

Vente ☐

Affectation des revenus ☐

k) Dans quelle partie de la rivière la femme pratique la pêche ?

Frayère ☐

au milieu de la rivière ☐

l) Utilisent-elles les mêmes outils que les hommes ?

Oui ☐

Non ☐

m) A quelle distance se situe le lieu de la pêche de votre maison ?km.....heure

n) Existente-t-il des restrictions en matière de pêche ?

Oui ☐

Non ☐

Si oui, quels types de restriction ?

.....
.....

Qui sont plus concernés par cette restriction ? Hommes ☐

Femmes ☐

4. Si l'activité est focalisée dans le domaine de la cueillette :

a) Quelle est la liste de produits tire –t- on de cette activité de la cueillette (en langue locale)?

.....

.....

b) Où les pygmées pratiquent –t- ils la cueillette pour la substance de leurs ménages ?

.....

.....

c) L'activité de la cueillette touche-t- elle le PNVi ? Oui ☐ Non ☐

d) Quels sont les points de vente (marché) des produits de la cueillette ?

.....

e) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de la cueillette ?

.....

f) Qui décide de l'affectation des revenus ou bénéfices tirés de la cueillette ?

Homme ☐ femme ☐ Homme/femme ☐

5. Si l'activité est focalisée dans le domaine de l'élevage :

a) Quelles sont les espèces domestiquées dans le village/campement (en langue vernaculaire ou du milieu)?

Bovins ☐ Caprins ☐ Cobaye ☐ Porcins ☐ Ovins ☐ Volailles ☐

b) Quel est le type d'élevage pratiqué pour les Bovins, Caprins Porcins ou Ovins ? :

En captivité ☐ En divagation ☐

c) Quel est le nombre des bêtes élevées ?

Bovins ☐ Caprins ☐ Cobaye ☐ Porcins ☐ Ovins ☐ Volailles Poules ☐ Canard ☐

d) L'espace pour le pâturage est –il disponible ou suffisant ? Oui ☐ Non ☐

e) Les bêtes élevées appartiennent –elles au ménage pygmée ou ce dernier est – il employé dans le gardiennage ?

Propre au ménage pygmée ☐ Gardiennage ☐

f) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de la pratique de l'élevage ?

.....

g) Qui décide de l'affectation de ces revenus ?

Homme ☐ Femme ☐ Homme/Femme ☐

h) Dans l'élevage, quelles sont les tâches réservées aux femmes ?

.....

.....

6. Si l'activité est focalisée dans le domaine de l'agriculture

a) Quelles sont les principales cultures vivrières de consommation immédiates pratiquées par le ménage ?

Culture n°1 Culture n° 3..... Culture n° 5.....
Culture n° 2..... Culture n° 4.....

b) Quelle est la meilleure saison (calendrier agricole) propice pour les cultures vivrières de base ?

Culture n° 1..... Saison/Calendrier agricole.....
Culture n° 2..... Saison/Calendrier agricole.....
Culture n° 3..... Saison/Calendrier agricole.....
Culture n° 4..... Saison/Calendrier agricole.....
Culture n° 5..... Saison/Calendrier agricole.....

c) Quelles techniques culturales pratiquez-vous dans votre terroir ?

Culture sur brûlis ☐ Jachère ☐ enfouissement /Engrais vert ☐
Agroforesterie ☐ Monoculture ☐ Association des cultures ☐

d) Quelle est la taille moyenne (estimative) des plantations des cultures pérennes du ménage ?..... ha

f) Y- a- t- il des cultures vivrières de consommation immédiates pratiquées par les pygmées?

Oui ☐ Non ☐

Si oui, lesquelles :

Culture n°1 Culture n° 3..... Culture n° 5.....
Culture n° 2..... Culture n° 4.....

g) Quelle est la taille moyenne (estimative) des champs des cultures vivrières du ménage pygmée?..... ha

h) Quelles sont les principales cultures pérennes pratiquées par le ménage ?

Culture n°1 Culture n° 3..... Culture n° 5.....
Culture n° 2..... Culture n° 4.....

i) Quelle est la taille moyenne (estimative) des plantations des cultures pérennes du ménage ?

j) Le pygmée est –il? Propriétaire du champ ☐ locataire de terre ☐ Journalier ☐

k) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de la pratique de l'agriculture?

.....

l) Déterminer le rôle des femmes et des hommes dans l'agriculture. (Cochez dans la case SVP)

Rôle	Femme	Homme
Sarclage		
Défrichage		
Abattage des arbres		
Débutage		

Semis		
Récolte		
transport des produits		

m) Dans votre village, y- a- t – il des femmes qui sont propriétaires des terres ? Oui ☐ Non ☐

Si non, quelles sont les raisons

.....

.....

Si oui, comment ont- elles acquis ces terres ?

Héritage ☐

Achat ☐

n) En générale, quel type de culture est pratiqué par les femmes ?

Culture vivrière ☐

Culture rente ☐

o) Que dit votre coutume sur la possession des terres par les femmes ?

.....

.....

p) Qui gère les produits de la récolte : Homme ☐ Femme ☐ Homme/Femme ☐

7. Si l'activité est focalisée dans le domaine des Produits forestiers Non Ligneux (PFNL)

a) Quelle est la liste des PFNL exploités par le ménage dans le Landscape 12 / Secteur Nord – Ruwenzori ?

Plantes Médecinales ☐

Fruits Sauvages ☐

Termites ☐

Champignons ☐

Lianes ☐

Racines ☐

Miel ☐

Feuilles/Emballage ☐

Bambou ☐

Légumes Sauvages ☐

Escargot ☐

Autres (A Préciser).....

Chenilles ☐

Sauterelles ☐

b) Quelle est la saison (calendrier agricole) propice pour les principaux PFNL exploités par le ménage ?

Plantes médicinales Saison/

Feuilles/emballage Saison/

Champignons Saison/

Escargot Saison/

Miel Saison/

Sauterelles Saison/

Légumes sauvages Saison/

Termites Saison/

Chenilles Saison/

Racines Saison/

Fruits sauvages Saison/

Bambou Saison/

Lianes Saison/

c) Les habitants du village ne sont –ils pas tentés de traverser les limites du parc pour la quête des PFNL ?

Oui ☐

Non ☐

d) Quelle est l'affectation des revenus (bénéfices) tirés de l'exploitation des PFNL ?

.....

e) Quelle est le rôle de la femme dans l'exploitation des PFNL ?

Ramassage ☐

Cueillette ☐

Récolte ☐

Transformation ☐

Vente ☐

☐

☐

f) Citez les principaux PFNL exploités uniquement par les femmes ?

Produits 1.....

Produits 3.....

Produits 2.....

Produits 4.....

8. Si l'activité est focalisée dans le domaine des bois de chauffe

a) D'où proviennent les bois de chauffe du ménage ?

Forêts ☐

Boisement ☐

Parc ☐

b) Les bois de chauffe collectés sont-ils destinés à : Autoconsommation ☐

Vente ☐

c) Quel est le niveau d'accès aux bois de chauffe

Très disponibles ☐

disponibles ☐

Rares ☐

d) Quels sont les points de vente (marché) des bois de chauffe collectés ?

.....

9. Si l'activité est focalisée dans le domaine d'exploitation des bois d'œuvre /matériel de construction

a) D'où proviennent les bois d'œuvre/construction du ménage ?

Forêts de chefferie ☐

Boisement ☐

Parc ☐

b) Les bois d'œuvre/construction collectés, sont-ils destinés à Autoconsommation ☐

vente ☐

c) Quel est le niveau d'accès aux bois de d'œuvre/ construction : Très disponibles ☐

disponibles ☐

Rares ☐

d) Quels sont les points de vente (marché) des bois de construction collectés ?

.....

e) Quelle est la responsabilité ou le rôle de la femme dans l'exploitation des bois d'œuvres/construction ?

Coupe de bois ☐

Commerce au niveau local ☐

Importation ☐

Transformation ☐

f) Quelles sont les difficultés rencontrées par les femmes impliquées dans l'exploitation de bois ?

.....

.....

g) Quelles sont les difficultés rencontrées par les hommes impliquées dans l'exploitation de bois ?

.....

h) Les femmes qui n'ont pas de permis d'exploitation, sont-elles associées aux activités de leurs maris ?

Oui ☐ Non ☐

Si oui, comment

.....
.....

10. Si l'activité est focalisée dans le domaine de la carbonisation/source d'énergie

a) Où trouve-t-on les bois destinés à la carbonisation?

Boisement privé ☐ forêt chefferie ☐ zone tampon ☐ dans le parc ☐

b) Quel est le rôle de la femme dans l'activité de la carbonisation ?

.....

d) Quels sont les points de vente de charbons de bois ?

.....

e) A combien est vendu : un sac de braise ☐ un bassinnet de braise ☐ tas de braise ☐

d) Quelle est l'affectation des revenus tirés du charbon de bois ?

.....

MODULE 8 : ALTERNATIVES ECONOMIQUES ORGANISEES PAR LES MENAGES

1. Quelles sont les alternatives économiques organisées par les ménages:

Forge ☐	Ouvrier dans les travaux d'huilerie artisanale ☐
Vannerie ☐	Manutentionnaire ☐
Poterie ☐	Travaux domestiques ☐
Tissage ☐	Pisteuse dans le Parc ☐
Peinture ☐	Petit commerce ☐
Ouvrier dans les travaux champêtres ☐	Autres alternatives (à Préciser).....

2. Quel est le degré d'importance ?

Activités alternatives	1= très important ; 2= important ; 3= moins important
Forge	
Vannerie	
Poterie	
Tissage	
Peinture	
Ouvrier dans les travaux champêtres	
Ouvrier dans les travaux d'huilerie artisanale	
Manutentionnaire	
Travaux domestiques	
Pisteuse dans le Parc	
Petit commerce	
Autres alternatives	

3. Quels sont les différents produits retrouvés dans les transactions commerciales ?

Produits manufacturés ☐ Produits forestiers ☐ Produits vivriers ☐ Produits de pêche ☐

4. Existe-t-il des échanges commerciaux entre les différentes communautés ? Oui ☐ Non ☐
Si oui Lesquels ?.....
5. Comment s'opèrent les transactions commerciales avec les pygmées ?
Troc ☐ Monnaie ☐
6. Quelles sont les difficultés rencontrées par les pygmées dans le domaine des échanges commerciaux ?
.....
.....
7. Quelles sont les difficultés rencontrées par les femmes dans le domaine des échanges commerciaux ?
.....
.....

MODULE 9 : DONNEES SOCIO-SANITAIRES DANS VOTRE VILLAGE

1. Quelles sont les maladies les plus courantes dans votre village ou ménage ?
.....
.....
2. Où allez-vous pour vous faire soigner ?
Hôpital ☐ Centre de santé ☐ traitement traditionnel ☐ auto- médication ☐
3. A quelle distance de votre maison se situe le centre / hôpital ?.....Km.....heure
4. Les femmes ont-elles l'habitude d'aller à la maternité pour l'accouchement ? Oui ☐ Non ☐
5. Si non, pourquoi et que font-elles ?
.....
.....
6. Quel moyen de transport utilisez-vous pour vous rendre au centre de santé/ hôpital ?
Vélo ☐ Moto ☐ pied ☐ véhicule ☐
7. Existente-t-il des services de santé dans le village des pygmées ? Oui ☐ Non ☐
a) Si oui ; les quels ?.....
b) A quelle distance estimez-vous ?.....KmHeure
8. Les pygmées ont-ils accès facile aux services de santé situés en dehors de leur village ? Oui ☐ Non ☐
Si Non ; Pourquoi ?
.....
9. Les ménages de votre village ont-ils accès à l'eau potable ? Oui ☐ Non ☐
a) Si oui, à quelle fréquence ? : A tout moment de la journée ☐ 1 fois/ jour ☐ 2 fois/jour ☐

b) Si non ; Pourquoi ?

.....

.....

10. A quelle distance se trouve le point d'approvisionnement en eau potable ?.....Km.....Heure

11. Combien de temps les femmes passent- elles pour se procurer de l'eau potable ?.....Heure

MODULE 10 : SITUATION ALIMENTAIRE ET NUTRITIONNELLE DU MENAGE

1. Comment appréciez-vous la disponibilité alimentaire ? Suffisante ☐ Insuffisante ☐
2. Quel est l'état nutritionnel des femmes? Très bon ☐ Bon ☐ Médiocre ☐ Mauvais ☐
3. Dans votre coutume, existent-t- ils des tabous (interdits) dans l'alimentation des femmes ? Oui ☐ Non ☐
- a) si oui, lesquelles ?.....

4. Existent-t- ils des tabous dans l'alimentation des pygmées de Bahatsa ? Oui ☐ Non ☐
- Lesquels :.....
-

MODULE 11 : DONNEES DANS LE DOMAINE L'EDUCATION SCOLAIRE

1. Existent -t- elles des infrastructures scolaires dans votre village ? Oui ☐ Non ☐
2. A quelle distance du village? 0,5 Km ☐ 1 - 5 Km ☐ 5-10 Km ☐ 10-15 Km ☐
3. Les jeunes pygmées ont -t- ils accès à l'école ? Oui ☐ Non ☐
- a) Si non ; pourquoi ?.....
4. Combien de vos enfants vont à l'école ? Fille ☐ Garçon ☐
5. Combien ne vont pas à l'école ? Fille ☐ Garçon ☐
6. Pour les filles quelles sont les raisons majeurs de ne pas aller à l'école ?
- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Prendre soins des petits ☐ | Coût élevé ☐ | Déplacement ☐ |
| Ecole éloignée ☐ | Travaux ménagers ☐ | Autres (à préciser)..... |
| Travail au champ ☐ | Faim ☐ | |
7. Existent- il des centre d'alphabétisation dans votre village? Oui ☐ Non ☐

MODULE 12 : DONNEES DANS LE DOMAINE DU LOGEMENT ET DE L'HABITAT

1. Type de logis : Hutte ☐ Maison en pisée ☐ maison en matériaux durables ☐ planche ☐
2. Type de toiture : Paille ☐ tuiles ☐ tôle ☐ autres (à préciser).....

3. Cadre de vie : salubre ☐ Insalubre ☐ Promiscuité ☐ Présence des latrines ☐
 Ignorance des latrines ☐ Trou à ordure ☐
4. Etes- vous ? Propriétaire ☐ locataire ☐ sous logé ☐

MODULE 13 : DONNEES SUR LA PROBLEMATIQUE FONCIERE (QUESTION DE LA FORET ET DE LA TERRE)

1. Est-ce que la gestion forêt et de la terre est un problème majeur pour le village ? : Oui ☐ Non ☐
2. Est-ce que l'espace de production (Forêt et terre) est : *(cochez toutes les réponses données)*
- Disponible ☐ Insuffisant ☐ Confisqué ☐
 Suffisant ☐ Conflictuel ☐ Métayage ☐
 Spolié ☐ Dégradé ☐
3. Quelle est la superficie approximative de l'espace de production du village.....Km2/ha
4. Les lieux des cultes et des rites sont- ils profanés ? Oui ☐ Non ☐
5. Existent- ils des cas de perturbation de l'habitat par les concessionnaires forestiers ? Oui ☐ Non ☐
6. L'effort de sédentarisation des pygmées est-il perturbé par les concessionnaires forestiers ou autres ?
- Oui ☐ Non ☐
7. Les pygmées sont – ils menaces à d'expulsion /déguerpissement ? Oui ☐ Non ☐

MODULE 14 : PERCEPTION DE LA COMMUNAUTE VIS-A-VIS du PARC NATIONAL DES VIRUNGA

1. Que savez-vous du Parc en général et le PNVi en Particulier ?

.....

.....

2. Quel profit votre communauté tire –t- elle de la présence du PNVi à côté de votre village ?

.....

.....

3. Etes-vous impliqués dans la gestion du PNVi Oui ☐ Non ☐

A quel titre ? Pisteuse ponctuelle ☐ Assistant de terrain ☐ Employé ☐ Réunions ☐

Autres.....

4. Etes-vous consulté lors la prise de certaines décisions émanant du Gestionnaires du Parc ?

Oui ☐ Non ☐

a) Si oui ; lesquelles des décisions ? Démarcation ☐ Réunions de conservation communautaire ☐

Résolution des conflits ☐ Projet de conservation communautaire ☐ Glissement des populations ☐

5. Les femmes de votre communauté/village sont-elles participent-elles à la prise de certaines décisions relatives à la gestion du PNVi ?
- Oui ☐ Non ☐
- a) Si oui ; lesquelles des décisions ? Démarcation ☐ Réunions de conservation communautaire ☐
- Résolution des conflits ☐ Projet de conservation communautaire ☐ Glissement des populations ☐
6. Connaissez-vous une action à caractère social initiée par le gestionnaire du PNVi au profit des pygmées ?
- Oui ☐ Non ☐
- a) si oui, lesquelles ?
7. Reconnaissez-vous des décisions/mesures prises par le Gestionnaire du PNVi mais paraissant contraignantes pour les membres de votre communauté ?
- Oui ☐ Non ☐
- a) Si oui lesquelles ?
8. Reconnaissez-vous des décisions/mesures prises par le Gestionnaire du PNVi mais paraissant contraignantes pour la communauté pygmée de Bahatsa ?
- Oui ☐ Non ☐
- Si oui ; lesquelles /
9. Reconnaissez-vous des décisions/ mesures prises par le Gestionnaire du PNVi mais paraissant contraignantes pour les femmes
- Oui ☐ Non ☐
- Si oui ; lesquelles
10. Quelles sont vos activités qui paraissent comme des menaces vis-à-vis des ressources naturelles du PNVi en particulière et du Landscape 12 en général ?
- Chasse ☐ Elevage ☐ Agriculture ☐ Quête des PFNL ☐ Braconnage ☐
11. Quelles sont les attitudes des populations de votre village vis-à-vis de la présence du PNVi Nord ?
- Attitude d'ignorance ☐ Attitude de méfiance ☐ Relation de bonne cohabitation ☐
- Relation conflictuelle ☐ Relation de collaboration ☐
12. Quelles sont les pratiques coutumières qui contribuent à la conservation des ressources naturelles ?
- Tabous alimentaires ☐ forêts sacrés ☐ respects aux grottes ☐ sites rituels ☐
- Animaux sacré ☐
13. Avez-vous une idée sur la foresterie communautaire ? Oui ☐ Non ☐

14. Votre communauté possède –t- elle une forêt communautaire ? Oui ☐ Non ☐

15. Avez-vous des revendications à faire vis-à-vis de l'ICCN par rapport à la gestion du PNVi ?

Si oui, lesquelles ?.....
.....
.....

MODULE 14 : SITUATION DES DROITS HUMAINS DES PYGMEES DE BAHATSA

1. Vous en tant que pygmées de Bahatsa des notions sur vos droits humains en tant que peuple autochtone?

Oui ☐ Non ☐

Justifiez votre réponse

.....
.....

2. Quels sont les problèmes /violations des droits humains que rencontrent les pygmées de Bahatsa en termes de :

a) Droits civils et politiques :

Servitude ☐

Privation de la propriété foncière ☐

Traitements dégradants et inhumains ☐

Discrimination dans le mariage ☐

Non reconnaissance juridique ☐

Non participation citoyenne à la gestion des

Inégale protection devant la loi ☐

affaires publiques ☐

b) Droits sociaux et culturels :

Marginalisation scolaire ☐

Malnutrition et sous alimentation des ménages ☐

Marginalisation sanitaire ☐

Pygmées ☐

Pauvreté extrême ☐

Incommodité de logement ☐

c) Droits économiques :

Refus de rétribution correcte du travail fourni ☐

Absence d'une rémunération juste de l'employé pygmée ☐

Disproportion entre les biens fournis (bois, viande, service) et la contrepartie rémunératoire ☐

3. Les pygmées de Bahatsa ont-ils accès à la propriété foncière ? Oui ☐ Non ☐
Justifiez votre réponse

.....
.....

MODULE 15 : PROMOTION ET EMANCIPATION DES COMMUNAUTES RIVERAINES

1. Proposer cinq domaines prioritaires qui peuvent aider à la mise en place d'un cadre de promotion et d'émancipation des villages riverains au PNVi ?

a).....

c).....

e).....

b).....

d).....

2. Existe-il des initiatives de développement propres initiées par votre communauté ?

Si oui, lesquelles ?
.....
.....

3. Lesquelles de ces initiatives apportent un changement sociale et économique dans la vie de votre ménage ?

.....
.....

4. Quels types d'actions faut-il entreprendre pour dynamiser et responsabiliser les pygmées en vue d'une meilleure prise en charge ?

.....
.....
.....

MODULE 17 : ACTIONS D'ENCACEMENT

1. Existent –t-il des organisations ou intervenants locaux qui développent des programmes d'appui et d'assistance aux pygmées? Si oui, lesquels

a).....

b).....

c).....

2. Quels sont les domaines d'intervention ou d'assistance de ces organisations ou intervenants locaux ?

ONG / Intervenants locaux

Domaines d'intervention

a).....

.....

b).....

.....

c).....

.....

3. Les actions menées impliquent-elles les pygmées eux-mêmes ? Justifiez votre réponse

.....
.....

4. Existent –t-il des organisations ou intervenants locaux qui développent des programmes d'appui et d'assistance aux femmes en générale? Justifiez votre réponse

a).....

b).....

c).....

5. Existent –t-il des organisations ou intervenants locaux qui développent des programmes d'appui et d'assistance aux femmes pygmées en particulier? Justifiez votre réponse

a).....

c).....

b).....

6. Quels sont les domaines d'intervention ou d'assistance de ces organisations ou intervenants locaux ?

ONG / Intervenants locaux

Domaines d'intervention

a)

b).....

7. Les actions menées impliquent-elles les femmes elles-mêmes ?

.....

.....

Observations de l'Enquêteur

(Bien faire référence du Module et question concernés par l'observation) :

.....

.....

Signature Enquêteur :..... **Heure du début :**.....**Heure de la fin :**.....

Avis et considérations du Superviseur

.....

Signature du Superviseur :